

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **48 (1930)**

Heft 217

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 17. September  
1930

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 17 septembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und FeiertageXLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> annéeParaît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptésMonatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische MitteilungenSupplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUESupplemento mensile  
Rapporti economiciN<sup>o</sup> 217**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 8.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Anzeigen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 8.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)N<sup>o</sup> 217

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Fälligkeiten. — Concordata. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verkehr mit den Gesandtschaften und Konsulaten. — Correspondance avec les  
légalions et consulats. / France: Relèvement des droits de douane sur le maïs /  
Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

## Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden auf gefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt se. allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentl. chen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden auf gefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachtteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-  
scheint zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel an den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändel worden sind haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

## Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditor del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (ricognizioni di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano d' decorare, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell' antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all' Ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli

eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che di tratt di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell' Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all' Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

## Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (2751)

Gemeinschuldner: Stern, Alfred, des Johann, Käser, in Fendingen, Bödingen.

Datum der Konkursöffnung: 8. September 1930.

Erste Gläubigerversammlung: 25. September 1930, um 2 Uhr, in der Wirtschaft zu Bödingen.

Eingabefrist: Bis 20. Oktober 1930.

## Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2749)

Gemeinschuldner: Meneghetti-Fornasier, Gaudio Leopoldo, Inhaber der Firma Gaudio Meneghetti, Wirtschaftsbetrieb, Klybeckstrasse 142, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 3. September 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäunleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Oktober 1930.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. September 1930, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

## Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2750)

Gemeinschuldnerin: Fr. Wirz &amp; Co. in Liquid., Kommanditgesellschaft, Handel in Farwaren, Chemikalien, Drogen und verwandten Produkten en gros, Feldbergstrasse 35, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 9. September 1930.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. September 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäunleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Oktober 1930.

Die im Rechnungsruf wegen amtlicher Liquidation an das Erbschaftsamt Basel-Stadt gerichteten Forderungseingaben werden im Konkursverfahren nicht berücksichtigt, die Forderungen müssen neu angemeldet werden.

## Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Leventina in Faido (2753)

Liq. n<sup>o</sup> 1/1930.Fallito: Vananti, Roberto, falegname, Airolo.  
Data del decreto di apertura: 13 settembre 1930 del Pretore di Leventina.  
Termine per le insinuazioni dei crediti e diritti reali: 9 ottobre 1930, con invito a voler produrre i relativi titoli di credito.

Procedura sommaria: La liquidazione sarà effettuata colla procedura sommaria.

## Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (2752)

Fall. n<sup>o</sup> 9/1930.Fallito: Ditta Gentili & Lenhard, Locarno.  
Data del decreto: 1<sup>o</sup> settembre 1930.  
Termine per la notifica dei crediti: 16 ottobre 1930.

Prima adunanza dei creditori: 26 settembre 1930, alle ore 2 1/2 pom., nella Sala delle adunanze dell' Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Locarno.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2677)

Gemeinschuldner: Conrad, Niklaus, von Auw (Aargau), Schuhwaren en gros, Röntgenstrasse 86, Zürich 5.

Anfechtungsfrist: Bis 20. September 1930.

## Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Mallers in Mallers (2763)

Im Konkurse über Zimmermann, Anton, Handelsgärtnerei, Horw, liegt der zufolge nachträglichen Eingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebzirks in Murten* (2764)  
Gemeinschuldner: *Jöhner, Walter, Neumühle, in Kerzera.*  
Anfechtungsfrist: 10 Tage.

Kt. Appenzel A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (2765)  
Gemeinschuldner: *Diem, Robert, Stickerrei und Plattstichweberei, Schwellbrunn.*  
Neuaufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 18. bis 27. September 1930.

Kt. Appenzel A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Teufen* (2766)  
Gemeinschuldner: *Hofstetter-Höhener, J. Robert, Riesern, Gais.*  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 16. September bis 26. September 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2742)  
Faillite: *Société en nom collectif Fuchs & Cie., biscuits, Avenue de Chissiez, à Lausanne.*  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication.  
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2767)  
Faillite: *Ardu S. A., société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'horlogerie, Rue de la Serre 43, à La Chaux-de-Fonds.*  
L'état de collocation des créanciers de la dite faillite est déposé à l'Office, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 30 septembre 1930, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2768)  
Failli: *Ducommun-Müller, Armand, fabricant d'horlogerie, Rue de la Serre 43, à La Chaux-de-Fonds.*  
L'état de collocation des créanciers de la faillite est déposé à l'Office, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 30 septembre 1930, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (2755)  
Faillite: *Favre, Corinne-Adèle, mercerie-passementerie, à Neuchâtel.*  
L'état de collocation modifié à la suite de production tardive des créanciers de la faillite susindiquée, peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)  
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg in Ebikon* (2743)  
Gemeinschuldnerin: *Firma Lülli-Breiti, mechanische Schreinerei, Root.*  
Datum der Konkursöffnung: 19. August 1930.  
Datum der Einstellungsverfügung: 12. September 1930.  
Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren mangels Aktiven geschlossen werden.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (2738)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Groux, Jean*, à Yverdon, par ordonnance rendue le 16 août 1930 par le président du Tribunal a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suspendue le 11 septembre 1930 par décision du Juge de la Faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 septembre prochain, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2739)  
Gemeinschuldnerin: *Stünzi, Anna, Frau Wwe., gew. Wirtin z. Weyermannshaus, Bern.*  
Datum des Schlusses: 12. September 1930.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2740)  
Gemeinschuldner: *Stahel, Alfred, Kaufmann, Gutenbergstrasse 24, Bern.*  
Datum des Schlusses: 12. September 1930.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2744)  
Failli: *Graber, Edouard, Gainier, Rue Léopold Robert 120, à La Chaux-de-Fonds.*  
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 10 septembre 1930.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2769)  
Par jugement du 16 septembre, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de *Lazzarini, Casimir, entrepreneur, à Vésenez, commune de Collonges-Bellerive, Canton de Genève.*  
Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (L. Steigerung)**

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1<sup>re</sup> enchère)**

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerer der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innerer der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches, auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Par la présente, es créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office sousigné, dans le délai fixé pour es productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capita. est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dan. ce délai, seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas en core été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble à moins que d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Breibungsamt Zürich 8* (2662\*)  
Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Schuldnerin: *Küng gesch. Minder, Emma, Frau, Florastrasse 37, in Zürich 8.*  
Pfandigentümerin: *Dieselbe.*  
Gantag: *Freitag, den 24. Oktober 1930, nachmittags 4 Uhr.*  
Gantokal: *Restaurant zum «Hegibach» (Hr. L. Berther), Neumünsterstrasse 34, Zürich 8.*  
Auflegung der Gantbedingungen: *Vom 11. Oktober 1930 an.*  
Eingabefrist: *Bis 26. September 1930.*  
Grundpfand: *Laut Grundprotokoll Riesbach Bd. 33, Seite 245:*  
1. *Ein Wohnhaus unter Assek. Nr. 1183 für Fr. 155,000. — assekuriert an der Florastrasse Pol. Nr. 37, in Zürich 8.*  
*Kataster Nr. 291.*  
2. *Zwei Aren 18,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum an der Florastrasse, in Zürich 8.*  
Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.  
Breibungsamtliche Schätzung *Fr. 150,000. —.*  
Der Käufer hat an der Steigerung auf Abrechnung am Zuschlagspreis *Fr. 2000. —* bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Zürich, den 6. September 1930. *Breibungsamt Zürich 8.*

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295-297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzuzeigen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.  
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous; Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. 295-297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.  
È indetta un'adunanza di creditori per a data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Sargans* (2761)

Schuldnerin: *Kollektivgesellschaft Justus Gantner & Cie., mech. Bau- und Möbelschreinerei, in Flums.*  
Datum der Stundungsbewilligung mit Entscheid des Bezirksgerichts Sargans: 9. September 1930.  
Sachwalter: *A. Vesti, Konkursbeamter, Wangs.*  
Eingabefrist: *Bis 10. Oktober 1930. Anmeldung beim Sachwalter.*  
Gläubigerversammlung: *Donnerstag, den 23. Oktober 1930, nachmittags 2 Uhr, im «Flumserhof», in Flums.*  
Aktenuaufgabe: *Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.*

Kt. Thurgau *Konkurskreis Frauenfeld* (2756)

Schuldner: *Stürzinger, Walter, mechanische Werkstätte, in Uesslingen.*  
Datum der Stundungsbewilligung durch Schlussnahme des Bezirksgerichts Frauenfeld: 8. September 1930.  
Sachwalter: *H. Müller, Breibungsbeamter, in Uesslingen.*  
Eingabefrist: *Bis und mit dem 7. Oktober 1930. Anmeldungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.*  
Gläubigerversammlung: *Montag, den 20. Oktober 1930, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindegarten in Uesslingen.*  
Aktenuaufgabe: *10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.*

**Ct. del Ticino** *Distretto di Locarno* (2757)  
 Debitore: De Neri, Alessandro, cicli, Locarno-Muralto.  
 Decreto: 8 settembre del Pretore di Locarno.  
 Commissario: Avv. Francesco Scazziga, Locarno.  
 Termine per le notifiche: 29 settembre 1930, con la comminatoria che in caso di omissione il creditore non avrà diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.  
 Adunanza dei creditori: Il 15 ottobre 1930, alle ore 10 ant., nello Studio del commissario.  
 Esame degli atti: A partire dal 5 ottobre 1930, presso il commissario.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Burgdorf* (2762)  
 Die dem Brechbühler, Hans, Maler- und Gipsermeister, in Burgdorf, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Nachlassrichters vom 12. September 1930 um zwei Monate, d. h. bis zum 5. Dezember 1930, verlängert worden. Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 13. November 1930, nachmittags 2½ Uhr, in das Restaurant zu Wchern in Burgdorf.  
 Burgdorf, den 15. September 1930. Paul Dannelet, Sachwalter.

**Kt. Basel-Land** *Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal* (2758)  
 Mit Beschluss vom 12. September 1930 hat das Obergericht als Nachlassbehörde die dem Wenger-Widmer, Hans, Restaurant zum «Fürstenstein» und Metzgerei, in Ettingen, unterm 11. Juli 1930 bewilligte Nachlassstundung um einen weitem Monat, bis zum 11. Oktober 1930, verlängert.  
 Liestal, den 15. September 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.

**Ct. de Neuchâtel** *Distriet de La Chaux-de-Fonds* (2770)  
 Le soussigné, agissant en qualité de curateur judiciaire de la Société Anonyme Les Fils de L. Braunschweig, Fabrique Election S. A., La Chaux-de-Fonds, porte à la connaissance des tiers intéressés que par ordonnance du 15 septembre 1930 le Tribunal I de La Chaux-de-Fonds a prolongé jusqu'à fin octobre 1930 le moratoire qu'il avait accordé à la débitrice par ordonnance du 12 juin 1930.  
 La Chaux-de-Fonds, le 16 septembre 1930.  
 Le curateur désigné par le Tribunal: Albert Rais, avocat.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**  
 (B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Biel* (2772)  
 Nachlassschuldnerin: Firma H. Gasser & Cie. A. G., Uhrenfabrik Preciosa & Silvana, Biel.  
 Verhandlungstermin: 25. September 1930, um 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.  
 Biel, den 16. September 1930.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
 Ludwig.

**Kt. Basel-Land** *Obergericht von Basel-Land* (2741)  
 Am Dienstag, den 23. September 1930, vormittags 11 Uhr, wird das Obergericht als Nachlassbehörde über das Gesuch der Firma Lanz, Gottlieb, Velobandlung und Reparaturwerkstätte, in Binningen, um Bestätigung eines von ihr mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages verhandeln, wozu die Gläubiger mit Gegenwärtigem eingeladen werden. Die Akten liegen auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht an.  
 Liestal, den 12. September 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (2759)  
 Débiteur: Klauber, Ignace, commerce de bijouterie, Place du Molard 5, Genève.  
 Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 24 septembre 1930, à 9 heures, à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg de Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Richteramt II von Biel* (2760)  
 Nachlassschuldnerin: Firma Pfund & Cie., Schalenfabrik, Biel 7.  
 Datum der Bestätigung: 3. September 1930.  
 Der Entscheid ist rechtskräftig.  
 Biel, den 16. September 1930.

Der Gerichtspräsident II i. V. als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
 Wyss.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Fraubrunnen* (2773)  
 Nachlassschuldnerin: Erbschaft des Adam, Johann, Wirt zum «Löwen», in Münchenbuchsee.  
 Datum der erstinstanzlichen Beurteilung: 15. September 1930.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Münchenbuchsee, 16. September 1930. Der Sachwalter:  
 Fr. Ruler, Notar.

**Kt. Freiburg** *Gerichtspräsident des Seebezirks in Murten* (2746)  
 Schuldner: Flübmann, Samuel, Käser, in Misery.  
 Datum der Bestätigung: 13. September 1930.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
 (B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (2771)  
 Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 23. August 1930 den von Baumgartner-Bickel, Anna, Frau, in Stäfa, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen.  
 Dieser Beschluss ist rechtskräftig.  
 Meilen, den 16. September 1930. Bezirksgericht Meilen:  
 Der Gerichtsschreiber: Dr. Corrodi.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Pfäffikon* (2745)

Das Bezirksgericht Pfäffikon bat mit rechtskräftigem Beschluss vom 26. August 1930 in Sachen  
 1. der Kollektivgesellschaft J. Boos u. Co., Neumühle-Kempptal;  
 2. des Boos-Bach, Josef, Vater, Kempptal, Kollektivgesellschaft der obigen,  
 Gesuchsteller, betreffend Nachlassvertrag, den letztern wegen Nichtzustandekommens verworfen.

Pfäffikon, 13. September 1930. Namens des Bezirksgerichtes:  
 Der Gerichtsschreiber: H. Irminger.

### Verschiedenes — Divers

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern-Stadt* (2747)

Durch Verfügung vom 10. September 1930 hat der Gerichtspräsident II von Bern den Konkurs über die Firma Hugo Wagner A. G. in Liq., mit Sitz in Liebfeld, nochmals aufgeschoben bis Ende Oktober 1930.  
 Bern, den 13. September 1930.

Namens des Liquidations-Ausschusses: P. Hofer, Notar.

**Kt. Basel-Land** *Bezirksgericht Waldenburg* (2748)

#### Auszug

aus dem Protokoll des Bezirksgerichts Waldenburg  
 datiert den 6. September 1930  
 in Sachen:

Gesellschaft für Seidenstoffindustrie in Hölstein  
 betreffend

Aufschubung der Konkursöffnung nach Art. 657 O. R.

hat das Bezirksgericht beschlossen:

1. Die bewilligte Stundung wird bis 30. September 1930 verlängert.
2. Der Gerichtspräsident ist befugt, auf Antrag einer innerhalb 10 Tagen durch den Kurator einzuberufenden Gläubigerversammlung diese Stundung bis 31. Oktober 1930 zu verlängern.
3. Publikation im Amtsblatte des Kantons Baselland und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Eröffnet.

In fidem

Der Gerichtsschreiber von Waldenburg:  
 E. Thommen.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 22. August. Walter Emil Kaegi-Kollbrunner, von Stäfa, in Zürich, und Emil Kollbrunner-Kasser, von Strobwilen (Tburgau), in Bern, haben unter der Firma W. E. Kaegi & Co., National Buchungsmaschinen (W. E. Kaegi & Co., National Bookkeeping Machines) (W. E. Kaegi & Co., Machines Comptables National), in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma erteilt Einzelprokura an René Ruegg, von Bauma, in Goldbach-Küsnacht; Louis Kaeser, von Leimiswil (Bern), in Zürich, und Walter Imhof, von und in Zürich. Verkauf, Vertrieb und Reparaturen von National Buchungsmaschinen und Zubehörenden, sowie Organisationen und Einführung von Maschinenbuchhaltungen. Uraniastrasse 40, zum Schmidhof.

Bern — Berne — Berna  
 Bureau Aarwangen

1930. 9. September. Die Stiftung unter dem Namen Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Helvetia A. G., Schweizerische Kaffeesurrogat- und Senffabriken, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1927, Seite 107), hat infolge Auflösung der Helvetia A. G. ihr ganzes Stiftungsvermögen an die folgenden zwei Fürsorgeorganisationen übertragen, nämlich: 1. P. A. N., Pensionsverein für Angestellte der Internationalen Nahrungs- & Genussmittel-Industrie mit Sitz in Basel, seit 1923 als Genossenschaft im Handelsregister eingetragen, und 2. Hilfskasse «Frankonia» für die Arbeiter der Firma «Vereinigte Nahrungs- & Genussmittelfabriken Helvetia & Heinrich Frank Söhne Aktiengesellschaft» in Basel, als Stiftung im Handelsregister eingetragen seit 1922. Sie hat damit aufgehört als selbständige Stiftung zu bestehen und wird mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde gemäss Beschluss vom 19. August 1930 im Handelsregister gelöscht.

15. September. Der Verein Hornussergesellschaft Rüttschelen, mit Sitz in Rüttschelen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 12. Oktober 1912, Seite 1799), bat in seiner Versammlung vom 13. September 1930 die Löschung des Vereins beschlossen. Der Verein, welcher gemäss Art. 60 Al. 1 Z. G. B. weiter besteht, wird im Handelsregister von Aarwangen gestrichen.

15. September. Aus dem Vorstand der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Bannwil, mit Sitz in Bannwil (S. H. A. B. Nr. 195 vom 6. August 1918, Seite 1269), sind ausgetreten der Präsident Fritz Leuenberger, von Bannwil, als Vizepräsident Fritz Schaad; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind ausgetreten die Beisitzer Johann Ischi, Fritz Hubacher und Alfred Ryf. An ihrer Stelle wurden gewählt: als Präsident Jakob Christen-Freudiger, von Bannwil, als Vizepräsident Fritz Flückiger Bögli, von Auswil, und als Beisitzer Otto Bühler, von Bannwil; Ernst Ryf-Müller, von Bannwil, und Fritz Ryf-Ramseyer, von Bannwil, alle Landwirte in Bannwil. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit der bisherigen Sekretärin Anna Meyer die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

16. September. Der Verein Musikgesellschaft Madiswil, mit Sitz in Madiswil (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1916, Seite 243), hat in seiner Hauptversammlung vom 14. November 1929 die Löschung des Vereins beschlossen. Der Verein, welcher gemäss Art. 60 Al. 1 Z. G. B. weiter besteht, wird im Handelsregister von Aarwangen gestrichen.

Butter, Käse. — 16. September. Die Kollektivgesellschaft Gebr. Bollier, Butter und Käse en gros, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 38 vom

15. Februar 1929, Seite 325), wird infolge Konkurses der beiden Gesellschafter Ernst und Willy Bollier von Amtes wegen gestrichen.

#### Bureau Biel

13. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Straub & Co., Perla Präzisions-Uhrenfabrik**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1917, Seite 1196), ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «**Straub & Co., Aktiengesellschaft, Alpina Uhrenfabrik (Straub & Co. Société Anonyme, Fabrique des montres Alpina) (Straub & Co. Limited, Alpina Watch Co.)**» erloschen.

Unter der Firma **Straub & Co., Aktiengesellschaft, Alpina Uhrenfabrik (Straub & Co. Société Anonyme, Fabrique des montres Alpina) (Straub & Co. Limited, Alpina Watch Co.)** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaftsstatuten sind am 1. September 1930 festgelegt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Uhren und verwandten Artikeln und den Handel mit solchen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «**Straub & Co., Perla-Präzisions-Uhrenfabrik**», mit Sitz in Biel, mit Wirkung vom 1. August 1930. Der Uebnahmepreis für sämtliche Aktiven gemäss Inventar und Bilanz vom 31. Juli 1930 beträgt Fr. 171,964.77 und wird von der Aktiengesellschaft liberiert wie folgt: a) durch Uebnahme der Passiven gemäss Bilanz vom 31. Juli 1930 mit Fr. 21,964.77; b) durch Barbezahlung von Fr. 150,000. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000. Die Aktien sind vollständig liberiert. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, mit dreijähriger Amtsdauer. Gegenwärtig ist er zusammengesetzt aus: Louis Straub, von Egnach, Präsident, und Hans Straub, von Egnach, Sekretär, beides Fabrikanten, in Biel. Präsident und Sekretär vertreten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Oberer Quai Nr. 51.

15. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Iwa, manufacture d'horlogerie S. A. (Iwa Watch Ltd. Co.)**, Fabrikation von Uhren und verwandten Artikeln und Handel mit solchen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 10. Dezember 1929, Seite 2434), hat ihre Firma abgeändert in **Perla & Iwa, manufacture d'horlogerie S. A. (Perla & Iwa Watch Co. Ltd.)**.

#### Bureau Burgdorf

Tuch, Wolle, Garn. — 15. September. Inhaber der Firma **Albert Bichsel**, in Burgdorf, ist Albert Bichsel-Leuenberger, Alberts, von Sumiswald, in Burgdorf. Engros-Handel in Tuch und Wolle und Baumwollgarnen. Obere Kirchbergstrasse 22a und 22b.

Tuch, Schuhwaren usw. — 15. September. Inhaber der Firma **Hans Bichsel**, in Burgdorf, ist Hans Bichsel, Alberts, von Sumiswald, in Burgdorf. Detailhandel in Tuch- und Schuhwaren und Landesprodukten. Obere Kirchbergstrasse Nr. 24 und 22b.

15. September. Aus dem Vorstand der **Brennereigenossenschaft Kirchberg-Koppigen-Ersigen**, mit Sitz in Ersigen (S. H. A. B. Nr. 280 vom 30. November 1915), sind ausgeschieden durch Tod: Präsident Johann Hauert, die Beisitzer Karl Egger und Albert Marti. Die Unterschrift des Johann Hauert ist erloschen. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Präsident: Albert Brächer, von Burgdorf, Landwirt und Gutsbesitzer, in Rudswil-Ersigen; Vizepräsident und Kassier: Ernst Schönauer, bisher; Beisitzer: Johann Gygax, bisher; Ferdinand Christen, bisher; Oskar Wyss, Landwirt und Gutsbesitzer, von und in Alchenstorf, neu; Johann Hofer, von Hasle b. B., Landwirt, in Alchenflüh, neu; Friedrich Läng, von Utzenstorf, Landwirt, in Ersigen, neu. Der Präsident führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

#### Bureau de Delémont

15. septembre. Le chef de la maison **Joseph Chappuis, Moulin agricole**, à Delémont, est Joseph Chappuis, originaire de Develier, à Delémont. Achat et vente d'articles fourragères. Moulin.

#### Bureau Interlaken

Spezereien, Wein. — 15. September. Inhaber der Einzelfirma **Gilgian Schranz**, in Ringgenberg, ist Gilgian Schranz, von Adelboden, in Ringgenberg. Spezereihandlung und Weinverkauf über die Gasse.

#### Bureau Nidau

Metallzifferblätter, Silberwaren, Sportartikel usw. — 15. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Froidevaux & Cie., Fabrique «Progressia»**, in Nidau (S. H. A. B. Nr. 24 vom 29. Januar 1927, Seite 168), nimmt neben der Herstellung von Metallzifferblättern in die Natur des Geschäftes weiter auf: Handel mit Silberwaren, insbesondere mit Bestecken, Fabrikation und Handel von Sportartikeln und anderweitiger Gebrauchsartikel, sowie Vertretungen aller Art.

#### Bureau Thun

Gasthof. — 15. September. Inhaber der Firma **Gottfried Minder**, mit Sitz in Blumenstein, ist Gottfried Minder, von Kirchberg, in Blumenstein. Betrieb des Gasthof zum Bären.

Mercerie, Bonneterie. — 15. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwesteren König, Mercerie, Bonneterie**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1922, Seite 417), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «**Rosa König**», in Thun.

Inhaberin der Firma **Rosa König**, mit Sitz in Thun, ist Fräulein Rosa König, von Bottenwil (Aargau), wohnhaft in Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «**Schwesteren König**», in Thun. Mercerie und Bonneterie. Bärenplatz.

Tapiserie, Möbel. — 15. September. Die Firma **Fritz Kernen**, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Tapiserie und Möbelhandlung (S. H. A. B. Nr. 142 vom 17. Juni 1919, Seite 1064), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Lebensmittel. — 15. September. Die Firma **Ernst Mühlematter**, Lebensmittelgeschäft, in Oberhofen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1930, Seite 262), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen, Warenhandel usw. — 1930. 15. September. **Aktiengesellschaft Losa**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. April 1930). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1930 eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 15. September. **Aktiengesellschaft Diastase**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 90 vom 17. April 1930). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1930 eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Gleichzeitig wurde die Vollenzahlung des Aktienkapitals von Fr. 5000 festgestellt.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

Autoreparaturwerkstätte, Garage. — 1930. 11. September. Die bisherige Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kupferschmid & Cie.**, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und einer Garage, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1929, Seite 1930), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «**Kupferschmid & Cie.**».

Ernst Kupferschmid und Otto Kupferschmid, beide Automechaniker, von Sumiswald, in Solothurn, haben unter der Firma **Kupferschmid & Cie.**, in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1930 begonnen und Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «**Kupferschmid & Cie.**» übernommen hat. Zur Vertretung der Firma durch Einzelunterschrift ist nur Ernst Kupferschmid befugt. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und einer Garage. Geschäftslokal: Grand Garage Loreto, Grenchenstrasse Nr. 12.

Schuhhandlung. — 11. September. Löschung von Amtes wegen, in Sinne von Art. 28 Ziffer 2 der Verordnung vom 6. Mai 1890:

Die Einzelfirma **Gregor Motarelli**, in Solothurn, Schuhhandlung (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1927, Seite 226), ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

Hotel, Restaurant. — 13. September. Die Firma **Anna Rhein-Schüssler**, Hotel-Restaurationsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 67 vom 20. März 1928, Seite 550), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Radioapparate usw. — 13. September. Inhaber der Einzelfirma **Hans Reutegger-Geiser**, in Solothurn, ist Hans Reutegger, von Urnäsch (Appenzell a. Rh.), in Solothurn. Radio-Reparaturen; Handel mit Radioapparaten und -Bestandteilen. Vogelherrstrasse Nr. 17.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Radioapparate usw. — 1930. 11. September. Johann Hägi, von Hirzel (Zürich), in Basel, und Albert Biber, von und in Horgen (Zürich), haben unter der Firma **J. Hägi & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Johann Hägi ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Albert Biber ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 5000 und führt zugleich Einzelprokura. Handel in Radioapparaten und verwandten Artikeln. Burgfelderstrasse 6.

11. September. Die Firma **Josef Müntz, Rex Uhrenexporthaus**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1928, Seite 855), Handel in Uhren, wird von Amtes wegen gelöscht, da der Geschäftsbetrieb infolge Wegfalls der Vertretung und Aufenthalts des Inhabers im Auslande aufgehört hat.

12. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **CAFO Kaffeesurrogat-Aktiengesellschaft (CAFO Succédané de Café Société Anonyme) (CAFO Surrogati di Caffè Società Anonima)** (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1930), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. September 1930 ihren Sitz von Olten nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. September 1928. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln, speziell von Kaffee-Ersatzmitteln, sowie alle damit verbundenen Geschäfte. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—7 Mitgliedern. Es gehören ihm an Karl Schöpfer, Industrieller, von und in Basel, als Präsident, und Hans Thomi, Industrieller, von Oberburg (Bern), in Riehen. Beide führen Einzelunterschrift. Der Direktor Dr. Georges Bein, von Bern, und der Prokurist Max Anliker, von Gondiswil, beide in Olten, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Horbürgstrasse 109.

Seide. — 13. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A. Englisch & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1930, Seite 205), Handel in roher und gefärbter Seide usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

Farbwaren. — 13. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Fr. Wirz & Cie. in Liquid.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1930, Seite 1643), Handel in Farbwaren usw., ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Malergeschäft. — 1930. 15. September. Inhaber der Firma **Ernst Dreher**, in Schaffhausen, ist Ernst Adolf Dreher, von und in Schaffhausen. Malergeschäft. Rheinhof 1.

Vernicklungen. — 15. September. Inhaber der Firma **Johann Grimm**, in Schaffhausen, ist Johann Grimm, von Turgi (Aargau), in Schaffhausen. Vernicklungsanstalt. Rheinstrasse 29.

Autotransporte. — 15. September. Inhaber der Firma **Paul Siegrist**, in Schaffhausen, ist Paul Gottlieb Siegrist, von und in Schaffhausen. Autotransporte. An der Tann 6, «zum Imthurneum».

Bäckerei, Kolonialwaren. — 15. September. Inhaber der Firma **Alfred Arnold**, in Schaffhausen, ist Karl Alfred Arnold, von Wiesendorf, Amt Engen (Baden), in Schaffhausen. Bäckerei und Kolonialwarenhandlung. Fulachstrasse 245.

Bäckerei. — 15. September. Inhaber der Firma **Conrad Fuchs**, in Schaffhausen, ist Conrad Fuchs, von Altorf und Schaffhausen, in Schaffhausen. Bäckerei. Kammorstrasse 15.

Bäckerei, Konditorei. — 15. September. Inhaber der Firma **Hans Moser**, in Schaffhausen, ist Hans Moser, von und in Schaffhausen. Bäckerei und Konditorei. Föhrenstrasse 29.



ment représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Pour la première période l'administration est confiée à un seul administrateur qui est Madeisonelle Jeanne Fontane, pédicure, de et à Genève. Locaux: Rue du Mont-Blanc 13.

13 septembre. Dans son assemblée générale du 30 août 1930, la Société de l'Immeuble Rue St-Léger No 2, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. des 31 mai et 7 juin 1924, pages 920 et 969), a pris acte de la démission de l'administrateur Victor Mallequin, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

13 septembre. Suivant actes en date des 18 juillet et 29 août 1930, il a été constitué sous la raison sociale Chromage, Société anonyme pour le chromage des métaux, une société anonyme qui a pour objet l'acquisition, la mise en valeur de procédés d'amélioration de l'industrie des métaux et autres spécialités chimiques et techniques, en Suisse et à l'étranger, ainsi que le commerce des produits correspondants, en particulier le chromage des métaux. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions de fr. 1000. Les actions sont nominatives. La société a repris de H. Neidhardt, à Zurich, les droits à un procédé et des formules de chromage, etc., suivant contrat spécial en date des 18 juillet et 29 août 1930. Cette reprise a été consentie pour le prix de fr. 20,000, lequel a été couvert par la remise de 20 actions entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Joachim Luther, chimiste de Rütli (Glaris), domicilié à Genève, qui engage la société par sa signature. Siège social: 54, rue de Lausanne.

Dancing bar, etc. — 13 septembre. Aux termes d'actes reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 5 septembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de Fantasio S. A., une société anonyme ayant pour objet l'exploitation du dancing bar Fantasio, place du Cirque n° 1, et de tout établissement de spectacle. Son siège social est fixé à Plainpalais. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 12,000, divisé en 24 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé d'Emile Senn, barman, d'Unterkulm (Argovie), au Petit-Saconnex, président; Georges Béran, comptable, de et à Plainpalais, secrétaire, et Louis Barbe, négociant, français, à Genève. Siège social: Place du Cirque 1.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verkehr mit den Gesandtschaften und Konsulaten

Es wird erneut darauf aufmerksam gemacht, dass den Anfragen an schweizerische Gesandtschaften und Konsulate stets das Rückporto, und zwar in Form internationaler Antwortscheine, beizulegen ist. 217. 17. 9. 30.

Correspondance avec les légations et consulats

Il est rappelé que toute demande adressée aux légations et consulats de Suisse doit être accompagnée de l'affranchissement pour la réponse (en coupons-réponse internationaux). 217. 17. 9. 30.

France — Relèvement des droits de douane sur le maïs

Un décret du 11 septembre, inséré au « Journal officiel » du lendemain, modifie ainsi qu'il suit les droits d'entrée sur les produits y énumérés (les droits sont les mêmes au tarif général et au tarif minimum; ceux applicables jusqu'ici sont indiqués entre parenthèses):

No du tarif	
72 Maïs:	
Grains <sup>1)</sup> . . . . .	100 kg br. (10.—) 24.—
« Maïs petit grain » de couleur jaune ayant les caractères du maïs dit de Bessarabie et destiné à la nourriture des volailles et du bétail dans la limite d'un contingent fixé chaque année par le ministre de l'agriculture <sup>2)</sup> . . . . .	
	100 kg br. (10.—) 16.80
Grains concassés et boulanges ne contenant pas plus de 10% de farine . . . . .	100 kg br. (16.—) 38.40
Farines . . . . .	100 kg br. (18.—) 43.20
	217. 17. 9. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 17. September an — Cours de réduction à partir du 17 septembre

Belgien Fr. 71.95; Dänemark Fr. 138.10; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 122.85; Frankreich Fr. 20.26; Italien Fr. 27.05; Jugoslawien Fr. 9.14; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.70; Oesterreich Fr. 72.85; Polen Fr. 57.85; Schweden Fr. 138.60; Tschechoslowakei Fr. 15.32; Ungarn Fr. 90.35; Marokko Fr. 20.26; Grossbritannien Fr. 25.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

<sup>1)</sup> Le maïs en épis acquitte le tarif du maïs en grain sur 80% de son poids.  
<sup>2)</sup> Sur demandes présentées par les associations agricoles au Ministre de l'agriculture et revêtues de son visa et sous les conditions fixées par arrêté dudit Ministre.

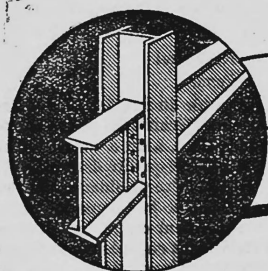
Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expediten A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité



Warum Stahlbauten?

Jede Auskunft durch den

Die Stahlbauweise ermöglicht und Wohnungsbau.

Der Stahlbau ist wirtschaftlich; er verkürzt die Bauzeit, spart Raum, passt sich wandelnden Verhältnissen an, lässt sich statisch genau berechnen und behält selbst im Abbruchfall hohen Materialwert.

Verband Schweizer Brückenbau- und Eisenhochbau-Fabriken  
Biberlinstrasse 38, Zürich, Tel. 43.071

„FIDES“

Treuhand-Vereinigung Zürich  
Orell-Füssli-Hof Tel. 5. 9676  
Filialen in Basel und Schaffhausen

Revisionen

(20178 Z)

\*25

ARGOVIA A.-G., Mellingen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Donnerstag, den 25. September 1930, nachmittags 3 Uhr  
im Bureau der Gesellschaft.

Traktanden: 1. Geschäftsbericht pro 1929/30. 2. Jahresrechnung 1929/30. Bericht der Revisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns. 4. Wahl der Revisoren. 5. Varia. (1837 A) 2611  
Rechnung und Revisionsbericht können auf dem Bureau eingesehen werden.

Mellingen, den 16. September 1930

Der Verwaltungsrat.

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft, Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 16. September 1930 wird der Dividenden-Coupon Nr. 2 der «B»-Aktien mit

Fr. 30.93 abzüglich 3% eidg. Couponsteuer = Fr. 30.—

vom 17. September an bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren Filialen eingelöst. 2613 i

Zürich, den 16. September 1930.

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft.

Schweizerische Volksbank Luzern

Wir kündigen hierdurch unsere sämtlichen vom 30. Juni bis 30. September 1930 kündbaren über

4 1/2 % verzinsbaren Obligationen unserer Bank

(inbegriffen von der ehemaligen Volksbank in Luzern ausgestellte Titel) auf das titelgemässe nächstliegende Ziel. Die Verzinsung der gekündigten Kapitalien hört mit dem Verfalltage auf.

Wir sind bereit, gekündigte Obligationen zu einem bei Verfall zu vereinbarenden Zinssatz zu erneuern; wir bitten die Inhaber, sich konvenirendenfalls im gegebenen Zeitpunkt mit uns in Verbindung zu setzen.

Luzern, den 17. Juni 1930.

(34812 Lz) \*1993

Die Direktion.

Messer- & Silberwarenfabrik Solothurn A. G.

Chromage

Säbel mit Scheide      sabre avec fourreau  
Pferdegebiss          mors complet  
Steigbügel              paire d'étriers  
Uhrschalen              boîtes à montres

Artikel für Industrie (3148 SN) \*2610

Hotels inserieren sehr vorteilhaft im  
SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT





